

Protokoll fört vid enskild föredragning

Social- och miljöavdelningen

Miljöbyrån, S4

Beslutande

Vicelanrådet

Camilla Gunell

Föredragande

Vattenbiolog

Mikael Wennström

Justerat

Omedelbart

Ärende/Dnr/Exp.

Beslut

Nr 5

Avtal om samarbete gällande Finlands havsdataportal

ÅLR 2018/2607

8 S4

Finlands miljöcentral har erbjudit Ålands landskapsregering att inom ramen för ett projekt delta i utvecklingen av en webbplats, preliminärt kallad Finlands havsdataportal, som ska presentera olika typer av information om Finlands inklusive Ålands marina områden. Syftet är att skapa lätt tillgängliga och visuellt lättfattliga webbsidor.

Landskapsregeringens del av projektet är att sammanställa information om och från Åland. Den åländska informationen kommer till den del den skiljer sig från informationen i riket att presenteras på särskilda webbsidor.

Kostnaden för den åländska delen av projektet utgör 50 000 €. Finlands miljöcentral finansierar den åländska delen i sin helhet.

Landskapsregeringen beslutar sluta avtal med Finlands miljöcentral om den åländska delen av projektet i enlighet med **bilaga 1 S419E04**. Till avtalet hör två bilagor. Den ena bilagan beskriver projektet i sin helhet. I den andra bilagan ges ett förslag till detaljinnehåll i portalen.

Avdelningschef Bengt Michelsson befullmäktigas att skriva under avtalet.

KONTRAKT/AVTAL OM SAMARBETE GÄLLANDE FINLANDS HAVSDATAPORTAL

1. Avtalsparter

Finlands miljöcentral, FO-nummer 0996189-5, adress Mechelininkatu 34a, 00250 Helsingfors; nedan även benämnt SYKE

Ålands landskapsregering, FO-nummer: 0145076-7, Strandgatan 37, PB 1060 AX-22111 MARIEHAMN; nedan även benämnt Landskapsregeringen

Avtalparterna benämns nedan även gemensamt som "avtalsparter". I projektplanen benämns avtalsparterna vid namn.

2. Avtalets syfte

Detta avtal klargör rättigheter och skyldigheter för ovannämnda avtalsparter som är involverade i genomförandet av den åländska delen ett samarbetsprojekt som heter Havsdatabortalen (nedan kallat projektet) och finansieringen av projektet. Avtalets syfte beskrivs närmare i bifogad projektplan (bilaga 1). Projektet genomförs i två faser. Detta avtal omfattar projektets andra fas.

3. Avtalsdokument

Avtalet om samarbete består av detta dokument och av följande bilagor:

Bilaga 1 Projektplan
Bilaga 2 Uppbyggnad av portalen

Om avtalsdokumenten innehåller motstridiga uppgifter, är detta dokument överordnat bilagorna. Bilagor tillämpas i nummerordning.

4. Avtalsparternas uppdrag

Landskapsregeringen förbinder sig till det uppdrag som beskrivs i projektplanen.

Det material (såsom resultatdata och bakgrunddata som sammanställs inom ramen för projektet) som färdigställs inom projektet skickas till projektansvarig vid SYKE.

Landskapsregeringen skriver årliga rapporter om hur arbetet framskrider.

SYKE är ansvarig för rapportering till finansiären. Landskapsregeringen rapporterar kostnadsredovisningar årligen. Utöver detta har SYKE rätt att be landskapsregeringen om kostnadsredovisningar när som helst under projekttiden.

Avtalsparterna förbinder sig att samarbeta för att fullfölja projektet och informera varandra om alla betydande saker som gäller projektet.

Avtalparterna har rätt att byta de personer som ansvarar för projektets genomförande, om den andra avtalparten informeras om bytet.

5. Styrgrupp

I projektet ingår en styrgrupp, i vilken ingår en person från följande organisationer:

Miljöministeriet, MM (YM)
Utrikesministeriet, UM
Försvarsministeriet, PM
Nätverket för de matematisk-naturvetenskapliga lärarna
Teknologiindustrin
Sjöfartsförbundet
Arbets- och näringsministeriet, ANM (TEM)
Trafikverket
WWF
Forststyrelsen
HELCOM
Trafiksäkerhetsverket, Trafi
Jord- och skogsbruksministeriet, MMM
Helsinki universitet, HY

Ålands landskapsregering kan om den så önskar delta i styrgruppens möten.

6. Tidtabell

Projektet i sin helhet började 27.1.2017 och slutar 31.12.2020. Landskapsregeringens åtagande i projektet påbörjas då en projektutredare för den åländska delen av projektet anställs och avslutas senast 31.12.2020. Den åländska delen kan dock avslutas tidigare än så.

7. Projektets kostnader och finansiering

Kostnaden för den åländska delen av projektet utgör 50 000 €.

Som finansiering av den åländska delen av projektet, dvs det uppdrag som beskrivs i bilaga 1 och bilaga 2, betalar SYKE till Ålands landskapsregering 50 000 €.

SYKE utbetalar ovannämnda finansieringsandel vid ett eller flera tillfällen utgående från av Ålands landskapsregering inlämnade ansökningar om finansiering. Ansökningarna kan lämnas in en gång per år.

Ansökningarna om finansiering måste inkludera redovisning av kostnader inklusive utdrag från bokföring eller annan specificering av kostnader.

8. Bakgrundsdata och resultatdata

Med bakgrundsdata menas sådan information, bilder, kartor, dokument, databaser, dataprogram eller vilken som helst annan data, som är framtaget utom projektet oberoende av om det skyddas eller inte skyddas immaterialrättsligt.

Detta kontrakt påverkar inte äganderätten till bakgrundsdata och därtill tillhörande immaterialrättigheter. Avtalsparterna kan upplåta nyttjande av bakgrundsdata till varandra. Varje avtalspart har rätt att definiera och begränsa den bakgrundsdata de äger (inkl. nyttjanderätt och rätt till tillträde av data) som de upplåter till projektet. Den avtalspart som har fått data har rätt att använda data att uppfylla förpliktelser i enlighet med detta kontrakt.

Resultatdata betyder sådan information, bilder, kartor, dokumenter, databaser, dataprogram eller vilken som helst annan data, som är framtaget inom projektet oberoende av dess skydd eller möjlighet att skyddas med/av immaterialrätt.

Äganderätt till resultatdata tillfaller de/den avtalspart som har framställt det. Avtalsparter har rätt att använda varandras resultatdata för att uppfylla förpliktelser härstammade från detta kontrakt.

Om resultatdata är framtaget tillsammans med andra avtalsparter och rätten inte kan skiljas, är rätten samägd tillsammans av avtalsparterna. Om inte andra överenskommelser har uppgjorts, har samägare rätt att använda resultatdata i sin egen interna forskning, undervisning och annat lagstadgat uppdrag. Avtalsparter har rätt att använda samägda data för att uppfylla förpliktelser i enlighet med detta kontrakt.

9. Offentliggörande och publicering av resultatdata

Resultatdata kommer att ingå i den portal som tas fram i projektet. Preliminära versioner kan komma att offentliggöras internt inom projektet, styrgruppen och en begränsad krets av utomstående personer.

10. Sekretess

Avtalsparterna förbinder sig att hålla hemligt och inte vidareförmedla information från avtalspart till tredje part som är märkt som konfidentiella, opublicerade forskningsresultat eller annan information vars konfidentiella uppfattning är uppenbar. Detta sekretesskrav ska förbli i kraft i fem (5) år efter avtalets utgång. De parter som är skyldiga att följa lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (FFS 621/1999) eller andra lagligt baserade sekretessbestämmelser, följer dock dessa regler i första hand i förhållande till avtalsbestämmelserna.

11. Ansvar för skada

Avtalsparterna ansvarar för sitt eget material som laddas upp till portalen och dess korrekthet, samt att materialet inte strider mot tredje parts immateriella rättigheter/upphovsrättslagar och att personuppgiftslagstiftningen respekteras.

Avtalsparterna är ansvariga för den skada de orsakat en annan avtalspart. Avtalsparterna är dock inte ansvariga för någon indirekt skada som de har orsakat en annan avtalspart. Maximigräns för vardera avtalsparts skadeståndsansvar gentemot en annan avtalspart inom projekttiden för skada är sammanlagt 10 000 euro. Om en avtalspart ger andra avtalsparter nyttjanderätt till resultatdata eller bakgrundsdata, använder den som erhåller nyttjanderätten till materialet detta på eget ansvar. Villkoren för ansvarsbegränsningen tillämpas emellertid inte om skadan orsakas avsiktligt eller med grov oaksamhet.

Den avtalspart som kräver skadestånd ska ställa dessa krav inom 6 månader efter det att skadan kom till avtalspartens kännedom eller denne borde ha upptäckt skadan. Skadeståndskravet måste dock ställas senast ett år efter det att detta avtal har löpt ut

12. Dröjsmål och oöverstigligt hinder

Avtalsparten ska utan dröjsmål ge tillkänna till de andra avtalsparterna skriftligt, om denne inte kan uppfylla sina skyldigheter enligt detta avtals tidsplan. Då ska avtalsparten även ange skälet till förseningen samt med vilken tidsplan denne har förmåga att uppfylla sina skyldigheter. Avtalsparten ska även ge tillkänna till de andra avtalsparterna när skälet till förseningen upphör. Om förseningen är ett nedan nämnt oöverkomligt hinder, ska denne nämna detta i sitt skriftliga tillkännagivande.

Som oöverstigitligt hinder anses sådant efter detta avtals ingående uppkommen betydande och ovanlig händelse.

- Som inte är beroende av avtalsparten,
- Som avtalsparten inte har haft skyldighet att ta hänsyn till vid ingående av avtal,
- Som förhindrar eller fördröjer avtals skyldigheters uppfyllande eller gör att skyldigheterna blir oskäligt svåra att uppfylla och
- Som avtalsparten inte utan oskälig tidsförlust eller oskäliga kostnader kan undvika/bortföra

Som oöverkomligt hinder kan anses vara naturkatastrof, energidistributionsavbrott, brand, strejk, lockout eller lagstiftning, statens budget eller statsrådets givna viktiga begränsningar för avtalspartens verksamhet.

Avtalsparterna kan fördröja avtalsenliga uppfyllelsekrav utan represalier, tills det överkomliga hindret upphör att gälla. Om bara en del av de krav som ska uppfyllas enligt avtalet inte går att uppfylla eller att uppfyllandet av dessa krav blir fördröjt, är avtalsparten ändå skyldig att uppfylla dessa krav som hindret eller fördröjningen inte rör. Avtalsparten är skyldig att göra alla skäliga åtgärder för att hindret eller fördröjningen ska undvikas.

13. Hävning av avtal

De andra avtalsparterna har rätt att tillsammans häva avtalet med den avtalspart, som har brutit mot avtalet väsentligt och som inte har rättat avtalsbrottet inom 30 dygn från det att den skriftliga uppmaningen har sänts. Vid ovannämnd tillfälle

- Till andra avtalsparter givna användarrättigheter till bakgrunds- och resultatmaterial förblir giltiga så som tidigare har överenskommit,
- För den avtalspart vars avtal hävs, upphör givna användningsrätter till bakgrunds- och resultatmaterial när avtalet hävs,
- Den avtalspart vars avtal hävs, svarar för det som fastställs i punkten "Ansvar för skada" oberoende av de direkta merkostnader som orsakas av de andra avtalsparterna på grund av hävningen och
- I punkten "Sekretess" nämnda förpliktelser förblir i kraft såsom det tidigare har kommit överens om.

Därtill, om någon avtalsparts uppfyllande av avtals skyldigheter blir på grund av oöverstigitligt hinder omöjligt, försenas avsevärt eller mer än sex (6) månader, har ifrågavarande avtalspart själv rätt eller de andra avtalsparterna tillsammans rätt att häva avtalet genom skriftligt meddelande. Vid en sådan händelse

- Till andra avtalsparter givna användarrättigheter till bakgrunds- och resultatmaterial blir i kraft för de andra avtalsparterna såsom det tidigare har kommit överens om,
- För den avtalspart vars avtal hävs, upphör givna användningsrätter till bakgrunds- och resultatmaterial när avtalet hävs och
- I punkten "Sekretess" nämnda förpliktelser förblir i kraft såsom det tidigare har kommit överens om.

14. Kontraktets giltighet

Kontraktet träder i kraft då avtalsparterna har undertecknat det och är giltigt retroaktivt sedan projektets begynnelse dag. Kontrakt är giltigt tills avtalsparterna har uppfyllt sina skyldigheter/uppgifter enligt detta kontrakt eller tills det upphör på grund av upphävande. Kontrakt är inte giltigt längre än 31.12.2020.

15. Meningsskiljaktigheter

Om det på grund av detta avtal möjligen uppkommer meningsskiljaktigheter ska dessa försökas lösas genom förhandlingar mellan avtalsparterna. Om avtalspart är en annan part än statligt

verk och meningsskiljaktigheter inte kan lösas genom förhandlingar, löses meningsskiljaktigheterna med denna part i första instans i Helsingfors tingsrätt.

16. Kontaktpersoner

Avtalsparterna har följande kontaktpersoner:

SYKE
Ålands landskapsregering

Hanna Piepponen
Mikael Wennström

Underskrift

Det här kontrakt uppgörs två exemplar, en för varje avtalspart.

Finlands miljöcentral

Ort och plats

_____ / ____ 20

Paula Kankaanpää
Direktör, Havsentret

Hanna Piepponen
Projektkoordinator

Ålands landskapsregering

Ort och plats

_____ / ____ 20

Bengt Michelsson, avdelningschef,
Social- och miljöavdelningen